

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France**

Band (Jahr): **5 (1959)**

Heft 6: **Basel : Mosaik einer Stadt**

PDF erstellt am: **21.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# LE BILLET TESSINOIS

par Elsa Franconi-Poretti

★ ★ ★

Tandis que Locarno se réjouit de l'immense succès de sa Fête des Fleurs qui a rappelé, sur les rivages du Verbano trente mille spectateurs, Lugano, comme Bellinzona (ainsi que Locarno), attendent les 3.000 personnes qui présenteront chez nous les plus beaux costumes régionaux de la Suisse entière. Il y a pour cet événement une grande attente, comme il y en a (sportivement cette fois-ci), pour le Tir cantonal tessinois qui se déroulera à Lugano les derniers jours de juin, Le 21, ce sera *La Journée de l'Armée*, avec un grand concours de tir militaire... Ce qui fait que dans les jours précédant les vacances (elles seront de trois mois cette année et pour la première fois), ce ne sera que « colpi e spari » sur les rives du Ceresio fleuries comme jamais. Les pigeons de villa Ciani sont sur les dents... Ils craignent les coups perdus.

## Le revers de la médaille.

...Nous sommes, c'est entendu un peuple de gens tranquilles chez qui le touriste retrouve le calme et la paix inconnus dans beaucoup d'autres contrées. La preuve a été faite encore tout dernièrement. Des personnages célèbres tels : le comique italien Toto « alias » Prince de Curtis, descendant des Empereurs de Byzance, qui vit à Paradiso ; Catherine Valente qui habite Lugano et Sophia Loren qui, délaissant les herbages du Bürgenstock et les plaines du Mendrisiotto, est venue habiter, depuis quelque temps, Barbego, une petite commune au pied du San Salvatore, dans le calme absolu. Il en est de même du Locarnese et, qui l'aurait cru ?, du Bellinzonese, région, cette dernière, plutôt destinée aux « feux » des Atel et autres Monteforno, pourvoyeurs de fumées et brouillards... Il y a, nous vous disions, un revers de la médaille. En effet, il fait suite souvent à ces prédilections euphoriques... Mais n'insistons pas. Parlons plutôt de l'accroissement du malaise qui vient du conflit entre petites et grandes administrations, dont on parle depuis longtemps à voix basse, qui est en train d'éclater au grand jour, et dont les journaux se font désormais le porte-parole. C'est une discussion qui est partie d'une déclaration gouvernementale sur l'augmentation des taxes sur le marchandage ambulante et qui vise naturellement, les autocars-magasins-de-vente de la Migros. Il n'existe pas, au Tessin, comme dans le reste de la Suisse, une tendance politique Migros, ce parti des Indépendants

que l'on appelle, chez nous, « l'Anello degli Indipendenti ». Il est donc certain que cette puissante organisation cherche à se faire des amis dans tous les partis politiques du Canton, de sorte que la question, en plus d'un aspect économique et social, en prend un politique et ne laisse pas indifférents les trois partis politiques cantonaux. Le parti radical, lors des dernières élections, a déclaré publiquement qu'il ne faut pas contrecarrer les petites économies, ni aller contre l'artisanat, qui est une source de gains pour les populations de nos vallées. Les grandes industries et organisations tentaculaires — disent les radicaux — vont contre cette économie des petits, qui, comme l'économie tessinoise tout court, doivent être protégées. Le parti conservateur, même s'il n'a pas publié à l'occasion des récentes votations un programme fixé, ni pris carrément position dans la question, proclame toutefois que la classe moyenne des commerçants et industriels doit être protégée contre l'expansion toujours plus croissante des grosses entreprises. Quant au parti socialiste, si l'on peut parler, sous certains aspects, d'une attitude anti-Migros, on sait aussi qu'elle n'est rien d'autre qu'un réflexe du conflit qui sépare les historiques Coopératives de consommation, vivantes au Tessin depuis des années et années, et la Migros, elle-même. Cette attitude prouve que l'évidente sympathie que les socialistes gardent pour la vieille Coop et la froideur marquée qu'ils montrent à l'égard de la Migros, sont plus que tout à l'origine des divergences et non la préoccupation de l'avenir des commerçants. Politique donc : politique pour s'attirer des voix favorables, même si les partis ne veulent pas l'admettre. On s'explique aujourd'hui l'insuccès de certaines candidatures « vistose » aux récentes élections législatives !..

## Chemin de fer et tarifs aux Grisons.

Il y eût de la joie dans les vallées de langue italienne des Grisons, au moment où fut décrétée la réduction des tarifs des chemins de fer réthiques, portés au même niveau que ceux des C.F.F., tout au moins pour les ressortissants et habitants de ces vallées, tandis que pour les autres voyageurs et touristes et même les marchandises, il y aura une augmentation de 140 % sur celles des C.F.F. Il était normal que, comme les Tessinois ayant la jouissance de certains privilèges pour ce qui concerne la ligne du Gothard depuis 1923 et 1943, les Grisons italiens n'aient plus à payer des tarifs « corrigés » avec des suppléments de montagne et autres. Les Grisons, toutefois, auraient désiré que l'on n'ajoute pas une augmentation de 40 % aux marchandises et billets pour touristes. Les stations climatériques « mesolcinesi, bregagliotte, calanchine e poschiavine » pourraient, sans ces augmentations, profiter d'une forme de tourisme destinée le plus souvent aux catégories moins fortunées qui ne peuvent pas s'offrir du grand tourisme. Et ils souhaitent que ce 40 % puisse disparaître avec le temps.

Elsa FRANCONI-PORETTI.

REDACTION : SILVAGNI-SCHENK, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire. — GERANT : F. LAMPART

SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris, X<sup>e</sup>. C.C.P. Messenger suisse de Paris 12273-27. — Prix de l'abonnement : Fr. 600

IMPRIMEUR : A. COUESLANT, 1, rue des Capucins, Cahors (Lot). — 94.478. — Dépôt légal : II-1959 N° 49/1959

La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. « Le Messenger » n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer, adressez-vous au siège du journal.

Adressez toute la correspondance à la Rédaction, 17<sup>bis</sup>, quai Voltaire, Paris, 7<sup>e</sup>